

January 2017

Happy New Year Haines Family 興氏學校的家庭們!

I want to take this opportunity to wish our Haines families a happy and healthy new year. I hope your holiday was relaxing and filled with memories to cherish for years to come.

我想藉此機會祝賀我們興氏學校的家庭們有個幸福和健康的新年，我希望你的假期是輕放鬆和充滿珍惜的回憶。

Two thousand and seventeen brings in a year of beginnings and new traditions. Please join us in 2017 for upcoming Family Nights, Cultural Experiences, Father/Daughter and Mother/Son dances, etc.

二零一七年帶來了一年的開端和新的傳統，請於2017年參加即將舉辦的家庭之夜，文化體驗，父親/女兒和母親/兒子同舞等。

With the colder weather upon us, please make sure your child is dressed for the weather. In the event of snowy weather, please make sure to check the CPS website as well as Haines School's website for important updates. You may also watch and listen to the local news and radio stations for weather updates.

隨著寒冷的天氣，請確保你的孩子穿著寒衣，如果下雪天氣，請留意芝加哥教育署和興氏學校網站重要更新消息，您也可以觀看和收聽新聞的天氣廣播。

In regard to safety outside the building, students and parents should walk around the parking lot and not through the parking lot to all doors. Haines' school parking lot can be an incredibly busy place in the morning when children arrive and in the afternoon when it is dismissal time. We want to ensure that no one gets hurt, so please walk around and not through the parking lot.

關於校外的安全，學生和家長應該在停車場的外圍行走，而不是穿過停車場到達學校的的門口，興氏學校的停車場上午孩子返學和下午放學時候車輛是很繁忙的，我們想確保沒有人受傷，所以請物穿過過停車場行走。

Ensuring our community is always safe is one of our top priorities. Please do not forget that ALL visitors MUST sign in at the Security desk in the foyer. All visitors MUST be issued a Visitor's Pass if they are to be in the school hallways, and any school room and/or office.

確保我們學校的安全永遠是我們的首要任務之一，請不要忘記所有訪客必須在學校大堂的保安櫃檯登記，如果你們需要到達學校的走廊，任何課室，必須往校務處得訪客通行證。

